Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 6: 50 Jahre Revue die Schweiz = 50 ans revue la Suisse

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Armbrust-Europameisterschaften Frutigen, 14. bis 16. Juli 1977

Programm

14. Juli: Eröffnungsschiessen

15. Juli:

Mannschaftswettkampf

16. Juli:

Einzelwettkampf

Frutigen (800 m ü. M.), das gastliche Dorf im Herzen des Berner Oberlandes, erreichen Sie schnell und bequem mit der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn oder auf moderner Nationalstrasse. Dem Feriengast bietet Frutigen reiche Möglichkeiten für Tagesexkursionen, für Bergwanderungen oder Hochtouren sowie eine Fülle lohnender Spazier- und Wanderwege.

Unterkunft: 10 Hotels und Pensionen, 150 Chalets und Ferienwohnungen, Campingplatz. Sportanlagen: Öffentliches Hallen- und Freibad, Tennisplätze, Vita-Parcours, moderne Schiessanlagen, Skilifte, Luftseilbahn und Möglichkeiten zum Fischen, Reiten und Kanufahren.

Auskunft und Prospekte durch: Verkehrsbüro CH - 3714 Frutigen, Tel. 033 71 1421

Lötschbergregion: Adelboden, Aeschi, Frutigen, Kandergrund-Blausee, Kandersteg, Krattigen, Kiental, Reichenbach,

Bild: Viadukt der BLS über die Kander bei Frutigen. Foto Schweizerische Verkehrszentrale

DAS TESSIN: RSTES FERIENZIEL **DER SCHWEIZER!**

Weil es sonnig, warm und preiswert ist.

Seit drei Jahren stabile Hotelzimmerpreise!



LUGANO 272m ü.M., 2400 Sonnenstunden im Jahr, 46 hoteleigene Schwimmbäder, Lido, 3 Vita-Parcours, zahlreiche Ausflüge auf See und Berge, Kursaal.



Ferienziel der Aktiven – bietet nun mehr

und zwar nicht nur Sonne und Süden, sondern auch Hobbyund Sportferien mit Tennis-, Reit-, Wasserski-, Windsurfing-,
Keramik- und Italienisch-Kursen.
Wandern: 100 Tourenvorschläge für 400 km Wanderwege.
Günstige Wochenpauschalen ab Fr. 140.—, zahlreiche kulturelle Veranstallungen.

Auskünfte: Verkehrsbüro, 6901 Lugano, Tel. (091) 75666

LOCARNO Ferien in Locarno ist jedermanns Wunsch!

Südliche Atmosphäre am Lago Maggiore unter Palmen und Cypressen. Zahlreiche Möglichkeiten für Ausflüge und Wanderungen in den Tällern. 29. Mai: Blumenfest mit Blumenkorso.

22. viai: Bumentest mit Blumenkorso. Alle Sportarten (Golf 18 holes), Erholung, Veranstaltungen, Casino-Kursaal, Lido mit Hallenbad. Verlangen Sie den Spezialprospekt mit Wochenpauschalarrangements, Vorschläge für begleitete Wanderungen und Tennisferien vom Verkehrsbüro, 6600 Locarno, Telefon 093 - 318633



ÅLER UM LUGANO



VEDEGGIO · CAPRIASCA · VALCOLLA

Lohnende Spaziergänge durch Rebgelände, schattige Kasta-nienwälder und unversehrte Tessiner Landschaft. Berg- und Angelsport, Tennis, Reitschulen, Camping und Badege-legenheiten, Hotels und Ferienwohnungen.

Wir beraten Sie gerne kostenlos: Telefon Taverne 091 - 932466 Telefon Tesserete 091 - 911888

Verkehrsbüro ETL, 6807 Taverne

ASCONA·LOSONE



Auskunft: Verkehrsbüro Ascona und Losone. 6612 Ascona, Tel. 093 - 355544, Telex 79079 ETAL.



MALCANTONE Wanderparadies der Südschweiz, zu Fuss und im Auto



Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. – Im Malcantone finden Sie Luganos 18-holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Boots-vermietung, Fischerei usw. – Erstklassige Hotels mit Swimmingpools, Pensionen, Ferienwohnungen, Cam-pingplätze, Flugplatz Agno, Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 - 712986

BRISSAGO und RONCO



mit ihren berühmten Inseln und dem betont milden Klima. Reiche Ausflugsmöglichkeiten – Strandbad – Wassersport – Fischerei – Bergtouren. Gutgeführte Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen.

Auskünfte und Prospekte durch Verkehrsbüro, 6614 Brissago 2, Telefon 093 - 651170



NDRISIOTTO und BASSO CERESIO



Das Mendrisiotto ist die anmutigste und südlichste Gegend der Schweiz. Gutgeführte Hotels und Pensionen sowie preisgünstige Ferienwohnungen. Zahlreiche Wander- und Spazierwege in omantischer Landschaft. Schöngelegene Campingplätze in Maroggia, Melano und Meride.

Organisierte Wanderwochen (7 Tage Hotelunterkunft mit Vollpension, inkl. Führertarif: Fr. 395.—).

Auskünfte: Ente Turistico, 6850 Mendrisio Telefon 091 - 465761

TENERO

mit den schönsten Campingplätzen der Schweiz, am Ufer des Lago Maggiore

Ausgangspunkt zum Verzascatal – das schönste Hochtal im Tessin. Gute Hotels und Pensionen. – Jeder Wassersport. Unberührte Landschaft. Bezaubernde Bergseen. Unzählige Wanderungen und Bergtouren. Jagd- und Angelsport.

Auskünfte: Ente Turistico di Tenero e Valle Verzasca, 6598 Tenero, Telefon 093 - 671661



CERESIO Lago di Lugano



Melide mit Swissminiatur und Lido Morcote mit dem Parco Scherrer Vico Morcote und Olivella Carona mit Badanlage Barbengo mit Figino Collina d'Oro mit Agra, Montagnola, Gentilino, Sorengo und Carabietta Carabbia, Grancia und Pambio Noranco

Auskünfte: Ente turistico del Ceresio, 6815 Melide Telefon 091 - 686383

VALLEMAGGIA

5 km von Locarno und Ascona

Ausgezeichnete Badegelegenheiten – Schöne Wanderungen – Kanu-, Angel- und Tennissport – Sehenswerte Wasserfälle – Heimelige Grotti und Restaurants nach Tessiner Art – Rustico und Ferienwohnungen.

Auskünfte durch: Verkehrsverein Vallemaggia, 6673 Maggia, Tel. 093 - 871885.



MBAROGNO am Lago Maggiore (gegenüber Ascona und Locarno)



bietet Ihnen herrliche Ausflüge und Spaziergänge in einer malerischen und ruhigen Landschaft mit charakteristischen Tessiner Dörfern. Für den Fotofreund interessante Motive: Alpweiden, Wasserfälle, historische Kapellen, romantische Schluchten und Bergmassive. Hotels, Pensionen und Ferien-wohungen.

Prospekte und Auskunft: Verkehrsbüro Vira. Tel. 093 - 61 18 66

Wir möchten Ihnen mit unseren Prospekten über die zahlreichen Wander-, Bade- und Unterhaltungs-möglichkeiten im TESSIN Auskunft geben.

Name, Vorname:	
Strasse:	
PLZ/Ort:	

Coupon einsenden an: ETT, 6501 Bellinzona oder an den betreffenden Verkehrsverein.

* WALLIS *



Téléskis du débit par nouvelles installations - Pistes variées Skibob - Patinoire - Curling Piscine - Ecole suisse de ski Hôtels - Pensions - Chalets Appartements ciez sportifs - skie GRIMENTZ 1570 - 2980 m A Grimentz Vald'Ar

Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse) Excursions sans frontières - Ski sans frontières

Office du tourisme, tél. 025 833 64



Crans-Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient Il posto dove si torna Der Ort, dem man treu bleibt The resort you return to

Prix de 75! pas+cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et ski d'été! Des hôtels de toute catégorie ou des hôtels et appartements. Ecoles et homes d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, pêche, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32 CH - 3962 Montana 027 41 30 41



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98



Soleil - Vue imprenable

LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort.

Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition

Des interieurs chauds et bien equipes sont a votre disposition (studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature saurage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse Tél. 027 41 37 96, télex 38 194 Directeur Michel Hyves



Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros. den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich

Station de style chalet est le nouveau paradis des vacances en Suisse.

Situation magnifique, à 1500 m d'altitude, orientation sud, à 15 km de Sion.



Office du tourisme CH-1972 Anzère (Valais) Tél. 027 382519

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

* UALAIS *

L'ÉTÉ A VERCORIN



sur le balcon ensoleillé du Valais cer

Office du tourisme, Société de développement Tél. 027/ 552681

Découvrez Vercorin... oasis de paix!

VERBIER

«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits) Dolce farniente... ou vacances actives.

Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).

Offre spéciale: 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès Fr. 280.—.

Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.







TORGON moi j'en parle

75 minutes de Genève - 45 minutes de Lausanne

Accès: autoroute directe: Genève-Aigle route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature... vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA, tél. 022 21 78 36

Voulez-vous VRAIMENT skier? Aimez-vous sortir de votre demeure, hausser» vos skis... et dévaler la pente? Alors n'hésitez pas! Venez à

La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos vacances!

Finhaut

Eté/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train

Renseignements tél. 026 47180

Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

Foto:

Arolla 2000m

Tél. 027 83 11 67

Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

La Sage 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides, Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

Haute-Nendaz 1300 m

8000 lits

Super-Nendaz

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège. A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis.

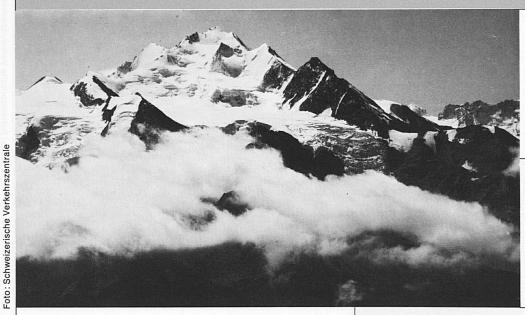
Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

A votre service: Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 1444



Schweizerische Verkehrszentrale

* WALLIS *



Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü.M. Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance. Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig 3981 Bettmeralp Telefon 028 5 34 36 Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

Loèche-les-Bains Hôtel Grichting

Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison

En face des bains thermaux Saint-Lorenz

Toutes les chambres avec radio et téléphone

Ouvert toute l'année - Prix réduits

saison printemps

Rôtisserie - Bar Tél. 027 61 1227

Leukerbad 1411 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte. Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln. Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.

ZERMATT 1620 m

Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130



Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Wanderwochen

vom 28. August bis 22. Oktober 1977, zu Fr. 390.-

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütedienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66

Das Meer in den Alpen

WALLIS 900 m

Eine Frühlingsbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. Fitness-Tests. Kurarzt – Schlankheitskuren (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 5 38 17. Hotel garni «Im Grünen», Tel. 028 5 26 66. Vermietung von Ferienwohnungen inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle. Tel. 028 5 33 45
Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652





sind Ihre Ferien, wenn Sie das «Elite» und Visp als Ausgangspunkt zu unvergesslichen Entdeckungsreisen in die Täler des Wallis wählen.

Alle bekannten Kurorte liegen sozusagen vor Ihrer Haustüre. Verlangen Sie unseren Prospekt.



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

* UALAIS *

Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)

Im Zentrum des Saastales Sommer- und Winterkurort 4200 Betten

Herrliches Wander- und Tourengebiet. Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze. Naturschutzgebiet

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein Tel. 028 48403

hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud CRANS-MONTANA,

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40.—

Champex-Lac

(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité. 1200 lits dans hôtels et chalets – Piscine chauffée – Canotage, pêche, tennis Télésiège à 2200 m – 100 km de promenades – Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme, CH 1938, Champex-Lac Tél. 026 41227

Votre étape sur la route du Simplon

HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable – toutes les chambres avec douche et WC – radio, téléphone – chambres dès Fr. 28.–, demi-pension Fr. 40. – 🖪

Cuisine faite par le patron Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41

ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in **St. Niklaus**, 1100 m ü. M., **Herbriggen**, 1250 m ü. M., und **Gasenried-Rittinen**, 1620 m ü. M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gastfreundschaft, Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus, Tel. 028 40615

St. Niklaus, Herbriggen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.



Naters

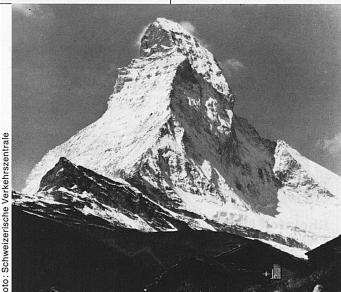
Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren. **Blatten**

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.).

Belalp 2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher.

Die Region Naters–Blatten–Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten.

Verlangen Sie Prospektmaterial im Verkehrsbüro, 3901 Blatten/ Naters, Tel. 028 3 1385



Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich.

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices du tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164



Schweizerische Verkehrszentrale

oto: Schweizerische Verkehrszentrale





Erholsame Ferien in

Teufen

im schönen Appenzellerland

Wenn Sie Ihre Ferien planen, denken Sie an Teufen!

Ein reizender Ort in südlicher Lage mit prächtigem Ausblick zum Alpstein. Ausflugszentrum. Markierte Wanderwege. Eine Viertelstunde von der Mode-. Kultur-

und Gartenstadt St. Gallen entfernt. Vorzügliche Hotels, Kurhäuser, Pensionen, Ferienwohnungen. Prima Verpflegung in weitherum bekannten Restaurants und

Prospekt, Hotel- und Ferienwohnungsliste beim off. Verkehrsbüro, 9053 Teufen AR, erhältlich (Tel. 071 33 1476)

Schwellbrunn im Appenzellerland

Erholsame und preisgünstige Ferien für Junioren und Senioren

Herrliches Wander- und Erholungsgebiet, markierte Spazier- und Wanderwege milt Ruhebänkli. Herrliche Aussicht über das Appenzeller Hügelland bis zum Alpstein und Bodensee. Nebelfreie, sonnige Lage. 10 Autominuten vom Sportzentrum Herisau entfernt. Gut geführte Gasthäuser, Hotels und Pensionen, günstige Ferien-

wohnungen. **Auskunft:** Verkehrsbüro 9103 Schwellbrunn

Tel. 071 51 13 75

Kommen Sie doch dieses Jahr – allein, mit Freunden oder Ihrer Familie – ins



Eine herrliche Landschaft in voralpiner Lage, erschlossen durch ein Netz von Bahnen, Postautolinien und Luftseilbahnen. Viele ausgezeichnet unterhaltene und gut markierte Wege laden zu erquickenden Wanderungen ein.

Bodenständige Hotels, Gasthäuser, Kurhäuser, Pensionen und Beizlein bieten Ihnen die typische Appenzeller Gastlichkeit.

Schwimmbäder, Hallenbäder, Minigolf, Tennis und andere touristische Anlagen bereichern Ihre Ferientage und bieten wohltuende Abwechslung.

2 Tips für Ihre Gesundheit:

Appenzeller Wanderwoche vom 11. bis 17. September 1977

Beste Unterkunft, abwechslungsreiches Programm und eine ausgezeichnete Führung. Verlangen Sie die Unterlagen.

Wanderpass «Appenzellerland» der Schweizer Reisekasse Mai und Juni und vom 15. August bis 31. Oktober 1977

Der Hit der Saison! Urlaubstage völlig individuell gestalten mit dem Reka-Wanderpass zu äusserst vorteilhaftem Preis: 2 Tage Fr. 40.–, 4 Tage Fr. 95.–, 7 Tage Fr. 170.–. Inbegriffen sind nebst Zimmer mit Frühstück alle Transportunternehmungen im Appenzellerland. Sie erhalten Prospekte und Auskünfte beim

Verband Appenzell-Ausserrhodischer Verkehrsvereine, kurz VAV, Postfach 818, 9001 St. Gallen.

Untersee und Rhein



Eine der schönsten Stromfahrten Europas

Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein, 8202 Schaffhausen 2 Telefon 053 54282

Schaffhausen

Erker-/Munotstadt

Rheinfall Neuhausen

1. August: Grosses Feuerwerk

Wandergebiete Klettgau / Randen / Rheinfall



Ferienausflüge ins Schaffhauser Land

ROMANSHORN –



Schlüssel zum Bodensee

Ihr idealer Ferienort

Wir bieten Ihnen:

Grosszügige, gepflegte Parkanlagen, grosses Schwimmbad direkt am See, Zoo-Garten, Wanderwege am See und durch Wald, 5 Tennisplätze, Minigolf, Segelschule, Fitness-Parcours, Schiffsausflüge, Erholung mit Bahn oder Auto im nahen Appenzellerland! Autofähre nach Friedrichshafen.

Preisgünstige Ferienarrangements inkl. «Romanshorn à discrétion»!

Ausführliche Prospekte durch Verkehrsbüro CH - 8590 Romanshorn Telefon 071 63 32 32

BAHNBRECHEND

Von Roll baut Seilbahnen. Auf allen Kontinenten. Seilbahnen zur Erschliessung der Bergwelt. Seilbahnen über Flüsse und Seen, Seilbahnen für den interurbanen Verkehr. Seilbahnen für Ausstellungen und Zoos. Materialtransportbahnen. Skilifts. Von Roll baut Seilbahnen und ist bahnbrechend in ver-

In Leukerbad zeigen wir, dass ein Skilift auch Kurven aufweisen kann und dass es dank den Langbügeln keinen Anbügler mehr braucht.



Die Störanfälligkeit vermindert und viel Platz gespart haben wir durch die kontaktlose Steuerung beim Sessellift am Schwarzsee. Wer immer in den Lüften ist, soll auch mit der Landschaft auf gutem Fuss stehen. Unsere Stationen beim Sessellift in Thyon sind ein Beispiel dafür



Nicht nur der Tourist soll profitieren, sondern auch der Bauherr. Bei der Umlaufbahn Wangs-Pizol haben wir mit Helikoptern speziell konstruierte Stützen in wenigen Tagen statt in Wochen montiert.



Eine einmalige Pendelbahn für den interurbanen Verkehr hat Von Roll in New York, zwischen Roosevelt Island und Manhattan erstellt. Und die höchstgelegene Pendelbahn Europas auf 3850 m ü.M. bauen wir zur Zeit am Kleinen Matterhorn



Die von uns gebaute Standseilbahn in Territet-Glion ist absolut vollautomatisch und läuft ohne Personalkosten. Sogar der Fahrplan wird automatisch eingehalten

schiedener Hinsicht: Schon im 19. Jahrhundert bauten wir eine Schnellschluss-Schienenbremse für die Standseilbahn auf den Vesuv. Dann die erste Luftseilbahn für Personentransport mit Tragseilfangbremse. Anlässlich der Schweizerischen Landesausstellung 1939 die Luftseilbahn über den Zürichsee. Dann die erste Einseilsesselumlaufbahn der Welt mit automatisch abkuppelbaren Klemmen. Dann Pendelbahnlaufwerke mit separatem Bremswagen. Geregelte Bremssysteme für Seilbahnen. Schliesslich die erste vollautomatische Standseilbahn.

Dank der Grösse des Von Roll-Konzerns mit eigenen Stahl- und Walzwerken. Giessereien und Bearbeitungsstätten, dank dem Wissen und der Erfahrung unserer Ingenieure, Konstrukteure, Techniker und Elektroniker können wir auch unter schwierigsten Umständen die Planung und den Bau von Gesamtanlagen übernehmen. Dafür sprechen die rund 600 Standseilbahnen, Pendelbahnen, abkuppelbaren Umlaufbahnen, Sessel- und Skilifts, die wir bis heute auf der ganzen Welt gebaut haben. Dafür sprechen auch unsere neuesten Projekte. Einige davon wollen wir Ihnen hier vorstellen, und wir können uns vorstellen, dass Sie jetzt Fragen haben.